А. Ф. Рогалев
В. А. Рогалев

Кто такая Мэри Поппинс?

СКРЫТЫЙ СМЫСЛ СКАЗОЧНЫХ ПОВЕСТЕЙ ПАМЕЛЫ ТРЭВЕРС

Гомель
Барс
2013

Содержание

Введение 3

1. Основа сказочной картины мира 4
2. Высшая реальность 6
3. Общий концепт «бытие» и концепты, связанные с окружающим физическим миром, природой 8
4. Человек и его внутренний (понятийный) мир 12
5. Эмоциональное состояние 19
6. Социальные отношения и нормы 21
7. Концепт «животные» 22
8. Быт, вещи, предметы, объекты 25
9. Ономастические единицы 27

Заключение 29

УДК 82.0(420)
ББК 83.3(Бел)
Р 59

Рогалев, А. Ф.; Рогалев, В. А.
Р 59 Кто такая Мэри Поппинс? Скрытый смысл сказочных повестей Памелы Трэверс/ А. Ф. Рогалев, В. А. Рогалев. – Гомель: Барк, 2013. – 32 с.

ISBN 978-985-6763-99-4

В любой авторской сказке всегда представлена определённая картина мира, являющаяся художественным аналогом действительности. Не являются исключением и популярные сказочные произведения о Мэри Поппинс.

По мнению авторов исследования, доктора филологических наук, профессора А. Ф. Рогалева и преподавателя английского языка В. А. Рогалева, известные многим тексты Памелы Трэверс имеют лишь форму сказки.

В действительности всё изображаемое в них базируется на целой философской системе, которую писательница не просто знала, но и намеренно пропагандировала. Поэтому образ самой Мэри Поппинс, требовательной и в то же время доброй и заботливой няни маленьких детей, и всё остальное, что мы видим в текстах Памелы Трэверс, нельзя воспринимать слишком просто – как фантазию.

Издание адресовано всем, кого интересует сказка как особый текст со скрытым смыслом.

УДК 82.0(420)
ББК 83.3(Бел)

ISBN 978-985-6763-99-4

© Рогалев А. Ф., Рогалев В. А., 2013
© Оформление. ОДО «Барк», 2013

Введение

Сказочные повести английской писательницы Памелы Линдон Трэверс о Мэри Поппинс относятся к числу самых знаменитых в мире авторских сказок.

В них изображается настоящий английский город (судя по всему, Лондон) со всеми его реальными атрибутами. В этом городе, в той его части, которая носит название *Вишнёвый переулок*, в доме № 17, самом маленьком и давно не ремонтировавшемся доме, живёт обыкновенная английская семья Бэнксов – отец, мать, дети Джейн, Майкл, близнецы Барбара и Джон и малышка Аннабел.

И в этом реальном мире происходят невероятные события, которые, на первый взгляд, могут показаться простой фантазией автора. В действительности произведения Памелы Трэверс имеют лишь форму сказки.

По глубинному содержанию, характеру подтекстовой информации, выражаемым идеям и заключённым в тексте концептам рассказы о Мэри Поппинс можно считать философско-эзотерическими художественными сочинениями.

Всё изображаемое Памелой Трэверс базируется на целой философской системе, которую писательница не просто знала, но и намеренно пропагандировала.

Настоящее имя Памелы Трэверс – Хелен Линдон Гофф. Она родилась в городе Мэриборо (Австралия) в 1899 году (по другим данным – в 1906 году) и умерла в 1996 году.

Хелен Линдон Гофф начала писать с детства – она сочиняла рассказы и пьесы для школьных спектаклей, а братьев и сестёр развлекала волшебными рассказами.

Её поэмы были опубликованы, когда ей не было и двадцати лет – она писала для австралийского журнала «Бюллетень».

В молодости будущая писательница совершила путешествие по Австралии и Новой Зеландии, а в 1923 году уехала в Англию.

Поначалу пробовала себя на сцене (*Памела* – это сценический псевдоним), играя исключительно в пьесах Шекспира, но потом увлечение литературой победило, и она полностью посвятила себя литературному труду, публикуя свои произведения под псевдонимом *«P. L. Travers»*.

Два первых инициала использовались для сокрытия женского имени, что было обычной для англоязычных писательниц практикой.

Помимо сказочных повестей – «Мэри Поппинс», опубликованной в 1934 году, и «Мэри Поппинс возвращается» (1935), наиболее известных в русском переводе, – П.-Л. Трэверс написала ещё девять книг, в которых фигурирует одна и та же главная героиня: «Mary Poppins in the Park» (1935), «Mary Poppins Opens the Door (1943)», «Gingerbread Shop» (1952), «Mr. Wig's Birthday Party» (1952), «The Magic Compass» (1953), «Mary Poppins From A-Z» (1962), «Mary Poppins in the Kitchen» (1975), «Mary Poppins in Cherry Tree Lane» (1982), «Mary Poppins and the House Next Door» (1988).

Перу Памелы Трэверс принадлежат также романы «I Go By Sea, I Go By Land» (1941); «Fox at the Manger» (1962); «Friend Monkey» (1971); «Two Pairs of Shoes» (1980) и нехудожественные произведения «About the Sleeping Beauty» (1975) и «What the Bee Knows: Reflections on Myth, Symbol and Story» (1989).

1. Основа сказочной картины мира

В любой авторской сказке всегда представлена определённая картина мира как художественный аналог действительности.

Картина мира – это результат переработки информации в человеческом сознании о внешнем по отношению к человеку миру и о самом человеке.

Картина мира – это всегда знание о мире, которое лежит в основе как индивидуального, так и общественного сознания.

Картина мира никогда не является зеркальным отражением мира в сознании, а есть определённое видение и конструирование мира в соответствии с логикой миропонимания. При этом картина мира является базисной частью мировосприятия человека.

Почему писатель не ограничивается картиной реального физического мира и создаёт не просто художественную, но и художественно-сказочную картину мира?

Ответ на этот вопрос следует искать в сфере психологии. Человеку просто необходимо для психологической разгрузки отсутствовать время от времени в реальной действительности.

Погружение в сказку, например, позволяет ненадолго оказаться в том ушедшем и невозвратимом «детстве» человечества, которое базировалось не столько на рационалистических началах, сколько на мифологическом мировосприятии и не было целиком основано на утилитаризме и прагматизме, столь характерных для цивилизации нового времени.

Формой существования той или иной картины мира являются концепты, которые в свою очередь оформляются в языковых формулах (иначе – вербализуются) и поэтому становятся доступными для исследования. Совокупность концептов, реализованных в художественном тексте, составляет его концептосферу[1].

Картина мира, представленная в повестях «Мэри Поппинс» и «Мэри Поппинс возвращается», которые и рассматриваются нами в данном исследовании, характеризуется значительной символизацией заключённых в тексте концептов. Они содержат особый смысл, не всегда и не обязательно понятный всем, следовательно, имеют эзотерическую основу. Их можно разделить на следующие тематические группы:

- высшая реальность;
- общий концепт «бытие» и концепты, связанные с окружающим физическим миром, природой;
- человек и его внутренний (понятийный) мир;
- эмоциональное состояние;
- социальные отношения, нормы, нравственность, мораль, обязанности;
- окружающий физический мир, природа;
- животные;
- быт, вещи, предметы, объекты;
- ономастические единицы.

Перейдём к рассмотрению концептов указанных тематических групп.

[1] *Концептом* является закреплённая в памяти ментальная единица, план выражения которой совпадает со словом, именем, фразеологизмом, пословицей или поговоркой, а план содержания складывается из имеющейся в сознании народа в лице его конкретных представителей совокупности знаний о том или ином объекте или явлении.